

microson

MU17071_LP3 Rev. B 2012-09-26

Printed in Spain

M6 BTE

M6 BTE
M6 BTE P



USER'S MANUAL

EN

KULLANIM KILAVUZU

TR

MANUAL DE UTILIZARE

RO

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

EL

Ref. 87333



MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA, SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



microson

Congratulations!

You have purchased a MICROSON hearing aid with the latest digital technology.

Your hearing device is the result of years of research and development and has been designed so that you may enjoy the sounds of life once again.

Our team thanks you for your trust and wishes you every success in the future.

Intended use	2
Disposal Information	2
How it works	3
Explanation of symbols	4
Safety Instructions	5
Description of your hearing aid	6
Battery (insertion and replacement)	7
Volume Adjustment	8
Switching ON / OFF	8
Programs push button	9
Programs selection	9
Auto-Phone	10
Automatic Activation	10
Magnets (Safety warnings)	11
Maintenance and care of your Hearing Aid	12
Environmental operating conditions	12
Troubleshooting	13

INTENDED USE

Microson hearing aids are designed for correcting hearing problems and compensating for hearing loss by selective sound amplification. Your hearing aids should be fitted by a hearing care specialist.

For safe use, read the instructions in this manual carefully.

This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and EN 980 standards.

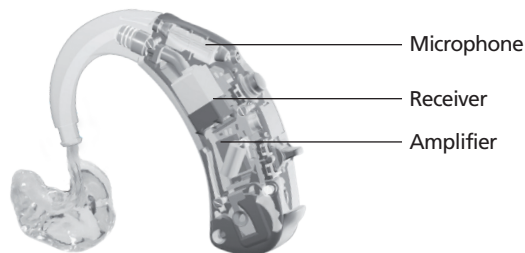
DISPOSAL INFORMATION

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a local or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your dealer for information about disposal.



Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment." Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).

HOW IT WORKS

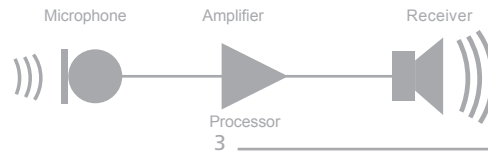


The BTE (Behind the Ear BTE) hearing aids are anatomical instruments placed behind the ear. . Are powered by a battery and are typically designed to cover severe or profound hearing losses. All mechanical and electronic components are contained in an ergonomic housing. They adapt to the user's ear by molds which leaves a conductive tube that attaches to the side of the hearing aid.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each hearing loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.





Indicates situations where you may be injured.

Indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or damage to your hearing aid.

Indicates possible damage or alteration of the hearing aid or any of its components.



Operating instructions.

Indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.



Thanks to CE marking, the manufacturer confirms that its hearing aids complies with European Directive 93/42 EEC concerning medical devices.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type BF of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as application part of Type BF.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your hearing care professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

⚠ WARNING!

- It is dangerous to swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use the hearing aids in areas where there is a risk of explosion!
- **M6 BTE / M6 BTE P** hearing aids can generate higher output levels up to 132 dB_{SPL}.

⚠ CAUTION!

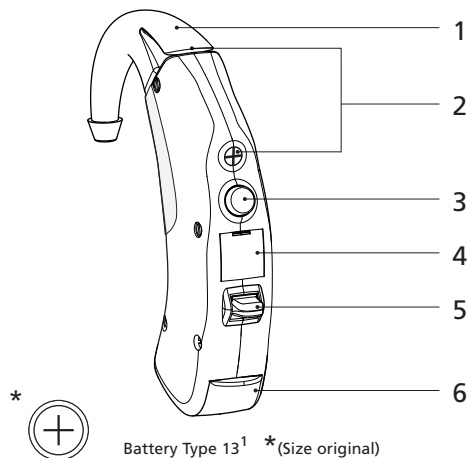
- Protect your hearing aids against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aids while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aids from hard knocks.
- Never use a microwave or other heat emitters to dry your hearing aids.
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions: Ask your hearing care specialist.

ℹ INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long time.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to the hearing care specialist for proper disposal without harming the environment.

DESCRIPTION OF YOUR HEARING AID

M6 BTE / M6 BTE P



1. Ergonomic-ear-hook
2. Microphone/s
3. Programs push button
4. Programming connector
(For use exclusively by the Hearing Aid specialist)
5. Volume Control
6. Battery compartment

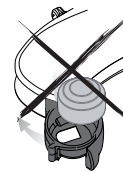
BATTERY (INSERTION AND REPLACEMENT)

1. Open the battery compartment.

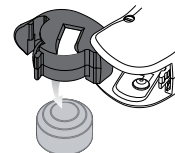


2. Insert the battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment.

 If the battery is not inserted correctly, the hearing aid will not work.

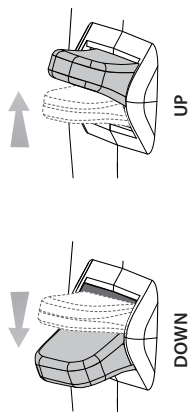


3. To remove the battery, turn the hearing aid upside down, open the battery compartment and allow it to drop into your hand.



REMEMBER THAT YOUR HEARING AID WILL BEEP 5 TIMES  TO LET YOU KNOW WHEN THE BATTERY IS SPENT.

VOLUME ADJUSTMENT

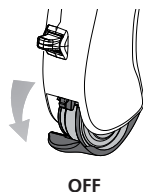


Your hearing aid is totally automatic, but if you prefer manual adjustment, you can use the volume control.

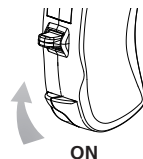
Use your finger to operate the lever up or down, the volume of aircraft go up or down a fraction. Repeat this action until the volume desired.

If you reach the volume limit will warn you with one tone.

SWITCHING ON / OFF

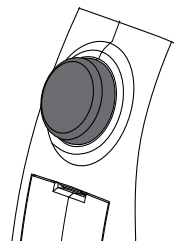


To disconnect your hearing aid, partially open the battery compartment.



To connect your hearing aid, close the battery compartment.

PROGRAMS PUSH BUTTON



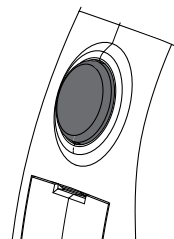
Your hearing aid has a push button that enables you to select the desired programme.

As you press the push button, you will hear tones indicating the programme you are using.

Example: Two tones ♪♪ for programme 2.

Follow the instructions of your audio prosthetist to get the most out of your hearing aid.

PROGRAMS SELECTION

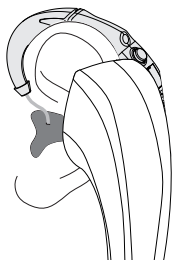


Each programme will permit you to better adapt to different environments or situations of everyday life.

By way of example, your hearing aid may be equipped with the following programmes:

- 1- Normal.
- 2- Restaurant.
- 3- Telephone*.
- 4- Traffic.

*Your hearing aid complies with the EN 60118-13 standard on electromagnetic compatibility.



Your **M6 BTE / M6 BTE P** is equipped with the Auto-phone function that enables your hearing aid to select the telephone program automatically when you put the receiver to your ear.

When you finish the call and remove the phone from your ear, it will revert to the program you were using before.

AUTOMATIC ACTIVATION



To activate the Auto-phone automatically, place the magnetic accessory in your telephone's receiver. Move the magnet gently until it is in the optimum position* for a reliable connection and a pleasant sound. Next, remove the protector and place the accessory in the receiver.

*Shaded area of the illustration

⚠ CAUTION!

The magnets may affect certain electrical apparatuses. Be careful not to place the magnets near monitors, television sets or other electrical equipment.

Check that there are no credit cards, CDs or DVDs nearby, or other mechanisms sensitive to magnetic fields (minimum 30 cm).

⚠ WARNING!

- The magnets may interfere with the operation of medical equipment such as pacemakers and magnetic valves, etc.

Pacemaker users should follow the safety instructions of the pacemaker manufacturer and make use of the magnetic accessory when in no doubt about the safety distance. (Minimum 10 cm)

- Store the magnets out of children's reach. In the event a magnet is swallowed, consult your doctor.

 NOTE

- Clean its ear mould regularly, using a wipe designed for this purpose. The use of MICROCLEAN is recommended (consult your specialist).
- Ask for MICRODRY to prevent the harmful effects of moisture.
- Always have a spare battery available.

 ATTENTION!

- Do not clean your hearing aid with alcohol, hydrogen peroxide or detergents: use a soft, moist cloth.



Do not wash your hearing aid!

ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a temperature range of 0 / 40°C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 90%.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Expired battery defective hearing aid	Replace battery consult your specialist
Insufficient volume	Mould blocked or obstructed	Eliminate obstruction and clean the mould
Sound distorted or unclear	Expired battery	Replace battery

Manufacturer's
customer service:



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

 NOTE

For any other problems or doubts, contact your audioprosthologist or retailer.

Tebrikler ve hoş geldiniz!

En yeni dijital teknoloji ile donatılmış bir işitme cihazı satın aldınız.

İşitme cihazınız yıllar süren araştırma ve geliştirme çalışmalarının bir ürünüdür ve hayatın seslerinin tadını bir kez daha çıkarmanız için tasarlanmıştır.

Bizim ekibi güveniniz için size teşekkür eder ve bundan sonrası için başarılar diler.

Öngörülen kullanım amacı	16
İmha etme bilgisi	16
Nasıl çalışır?	17
Semboller	18
Güvenlik talimatları	19
İşitme cihazınızın tanımı	20
Pil (takma ve değiştirme)	21
Sesi ayarlama	22
Cihazın açılması /Kapatılması	22
Programlama tuşu	23
Program seçimi	23
Auto-telefon	24
Otomatik olarak etkin olma	24
Mıknaatıslar (emniyet uyarıları)	25
Bakım ve koruma	26
Çevresel işletim koşulları	26
Troubleshooting	27

Microson işitme cihazları işitme sorunlarının düzeltilmesine ve sesin seçili olarak yükseltilmesiyle işitme kaybının telafi edilmesine yöneliktir. İşitme cihazınız bir odyometrist tarafından takılmalıdır.

Güvenli bir kullanım için bu kılavuzda yer alan bilgileri dikkatle okuyun.

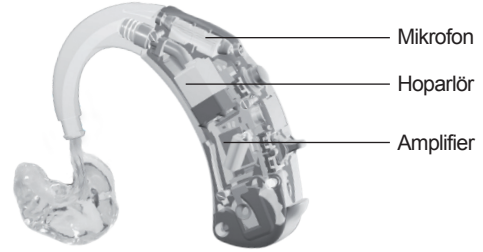
Bu kılavuz EN 1041 ve EN 980 standartlarına uygun olarak hazırlanmıştır.

İMHHA ETME BİLGİSİ

Çarpı işaretli çöp kutusu simgesi bu işitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan işitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için işitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma işlemi çevreyi ve insan sağlığını korur.



Avrupa Birliği içinde, işaretli cihaz „Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 27 Ocak 2003 tarihli elektrikli ve elektronik cihaz atıkları ile ilgili Yönergesi 2002/96/EC kapsamındadır. 2003/108/EC“ (WEEE) Direktifi ile değiştirilmiştir

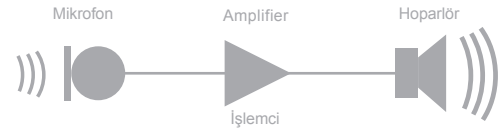


BTE (Kulak Arkası BTE) işitme ev sahipliği anatomik bir tür kulak arkasında. Bir pil ile beslenmektedir ve genellikle derin veya ağır zararını karşılamak üzere verilen edilir. Tüm mekanik ve elektronik bileşenler ergonomik bir gövde içinde bulunduğu edilir. Bu iletken bir tüp kulaklık tarafına da takılabilir bırakır Hangi itibariyle Onlar küfler tarafından kullanıcının kulağına uyarlayın

MİKROFON: sesi alır ve elektrik sinyaline dönüştürür.

AMPLIFIER: sinyali alan ve her kayıp için öngörülen parametrelere dönüştüren dijital işlemci.

HOPARLÖR: elektrik sinyalini tekrar sese dönüştürür ve kullanıcının kulağına iletir.





Yaralanmalara yol açabilecek durumları belirtir. Yaralanmalara veya işitme cihazınızın hasar görmesine yol açabilecek durumları veya uygulamaları belirtir. İşitme cihazınızda veya bileşenlerinden herhangi birinde olası hasar veya değişiklikleri belirtir.



Kullanma Kılavuzu
Bu belgede yer alan öneri ve uyarılara uymanın önemli olduğunu belirtir.



CE işareti ile üreticinin İşitme Cihazınızın medikal cihazlar için Avrupa Direktifi 93/42/ECC ile uyumlu olduğunu teyit eder.



Bu simge, bu kullanım talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'in BF tipi uygulama parçasına ilişkin gereksinimlere tabi olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi BF Tipi uygulama parçası olarak belirtilir.



Çarpı işaretli çöp kutusu simgesi bu işitme cihazının normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağına dikkatinizi çeker. Eski veya kullanılmayan işitme cihazınızı, elektronik atıklar için tasarlanan atık tesislerinde elden çıkarın ya da elden çıkarması için işitme uzmanınıza verin. Uygun elden çıkarma işlemi çevreyi ve insan sağlığını korur.



UYARI!

- Pillerin yutulması tehlikelidir. - Pilleri, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- İşitme cihazlarınızı asla tıbbi cihazların bulunduğu yerlerde kullanmayın (X ışını tedavileri, yüksek frekans, manyetik rezonans veya kısa dalga terapisi).
- İşitme cihazını patlama tehlikesi altında bulunan yerlerde kullanmayın!
- **M6 BTE / M6 BTE P** işitme cihazları 132 dB_{SPL}'nin üzerinde çıkış seviyeleri üretebilirler.



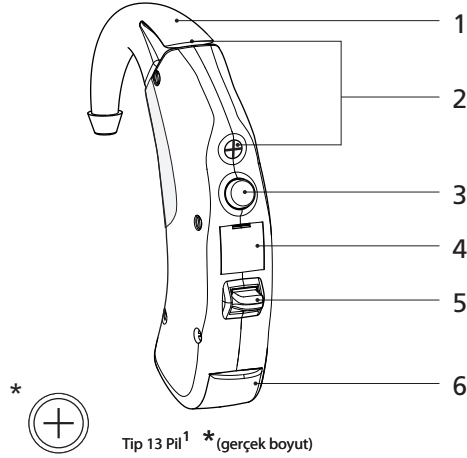
ÖNLEM!

- İşitme cihazınızı nemden ve ısı kaynaklarından koruyun.
- İşitme cihazınızı, duş alacağınız, yüzeceğiniz veya saçınıza sprey sıkacağınız zaman kullanmayın.
- İşitme cihazınızın şiddetli darbe almasını önleyin.
- İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısı yayan cihazlar kullanmayın.
- İşitme cihazınızı optimum çalışma durumunda tutmak için düzenli bir şekilde nem giderici kullanılması önerilir: Odyometristinize danışın.



BİLGİ

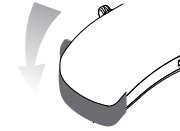
- İşitme cihazınızı uzun bir süre kullanmayacaksanız pillerini çıkarın.
- Tükenmiş pilleri hemen değiştirin.
- Kullanılmış pilleri çöpe atmayın! Çevreye zarar vermeden, düzgün şekilde imha edilmeleri için onları Odyometristinize verin.



Tip 13 Pili¹ * (gerçek boyut)

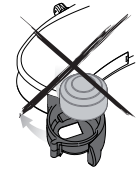
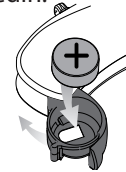
1. Ergonomik dirsek
2. Mikrofon(lar)
3. Program tuşu
4. Programlama bağlantısı
(İşitme protezi uzmanına özel kullanım)
5. Ses Kontrolü
6. Pil bölmesi*

1- Pil bölmesini açın.



2- "+" kısmı yukarı bakacak şekilde pili yerleştirin ve pil yuvasının kapağını kapatın.

 Eğer pil düzgün yerleştirilmemişse, pil yuvası kapanmayacaktır, bunu zorlamayın ve pilin yerleştirilmesini kontrol edin.

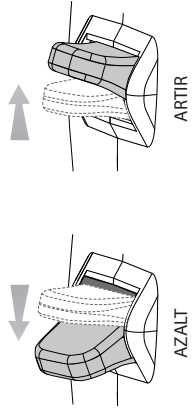


3- Pili çıkartmak için, cihazı ters çeviriniz ve pilin elinize düpmesine izin veriniz.



PİL BİTTİĞİNDE İŞİTME CİHAZINIZIN SIZI 5 ADET SESLİ SINYAL  ARACILIĞIYLA UYARACAĞINI UNUTMAYIN.

¹ EN 60086 Tanım: PR48



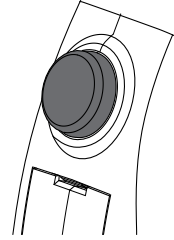
İşitme cihazınız tamamen otomatiktir, ancak elle ayar yapma k isterseniz ses kontrol düğmesini kullanabilirsiniz. Bu kontrolü almanızı mezun oldu genişletme senin işitme. Kullanımı'nın kol yükseltmektedir veya aşağıya, hacmi işitme görüşmesinde veya karboksimetilselüloz bir içerikli ve bir. Bu Tekrar harekete için istenen hacmi düzeyde. Eğer kemiğe bir miktar uyarıyorum iki ton.

CİHAZIN AÇILMASI / KAPATILMASI



İşitme cihazınızı devre dışı bırakmak için pil bölmesini açın.

İşitme cihazınızı devreye sokmak için pil bölmesini kapatın.



İşitme cihazınız uygun programın seçilmesine yarayan bir tuşa sahiptir.

Tuşa basılmasıyla, kullandığınız programda belirtilen tonları duyacaksınız.

Örnek: (İki tonlu ♪♪ program 2)

İşitme cihazınızdan en yüksek verimi almak için işitme protezi uzmanınızın talimatlarını uygulayın.

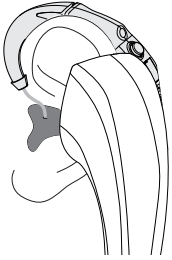
PROGRAM SEÇİMİ

Her program farklı ortam koşullarına veya günlük yaşam şartlarına daha iyi uyum göstermenizi sağlayacaktır.

Örnek olarak işitme cihazınızda şu programlar bulunmaktadır:

- 1- Normal
- 2-Restoran
- 3- Telefon
- 4-Trafik

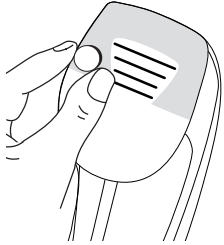
*İşitme cihazınız elektromanyetik uyumluluk ile ilgili EN 60118-13 normlarına uygundur.



M6 BTE / M6 BTE P' ünüz, ahizeyi kulağa yaklaştırdığınızda işitme cihazınızın telefon programını otomatik olarak seçmesine imkan veren **Auto-telefon** özelliği ile donatılmıştır.

Konuşmanız sona erdiğinde ve telefonu kulaktan uzaklaştırdığınızda daha önce kullanılmakta olan programa dönecektir.

OTOMATİK OLARAK ETKİN OLMA



Auto-telefon özelliğinin otomatik olarak etkin hale gelmesi için, manyetik aksesuarı telefonun ahizesi üzerine yerleştirmelisiniz.

Güvenilir bir bağlantı ve makul bir işitme elde etmek için, ideal* konumu elde edene kadar mıknatısı hafif bir şekilde hareket ettirin ve devamında korumayı çıkarıp aksesuarınızı ahizeye sabitleyin.

*Resimdeki gölgeli bölge

⚠ İKAZ!

Mıknatıslar bellibaşlı elektronik cihazları etkileyebilir. Mıknatısları monitörler, televizyon cihazları ve diğer elektronik ekipmanların yakınına yerleştirmedığınızden emin olun.

Yakınızda kredi kartları, CD / DVD veya manyetik alanlara karşı duyarlı diğer cihazların bulunmadığını kontrol edin (minimum 30 cm).

⚠ !UYARI!

- Mıknatıslar; kalp pilleri, manyetik vafeler v.b. gibi tıbbi cihazların işleyişini engelleyebilmektedir.

Kalp pili taşıyan kullanıcılar, kalp pilini üreten firmanın emniyet talimatlarını izlemeli ve gerekli emniyet mesafesinin sağlandığından emin olduğunda manyetik aksesuarı kullanmalıdır. (minimum 10 cm)

- Mıknatısları çocukların erişiminden uzak tutunuz. Mıknatısın yutulması halinde bir doktora danışınız.

 BİLGİ

- Kalıpları, bu amaç için üretilmiş bir bez kullanarak sık sık temizleyin. MICROCLEAN kullanmanızı öneririz (danışın).

- Nemden kaynaklanan zararlı etkilerden sakınmak için MICRODRY isteyin.

- Yanınızda daima yedek pil bulundurun.

 DİKKAT!

- İşitme cihazınızı alkol, oksijenli su veya deterjanlarla yıkamayın. Nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın.



İşitme cihazınızı ıslatmayın!

ÇEVRESEL İŞLETİM KOŞULLARI

Optimum işletim düzeyi elde edilmesi için işitme cihazınızı 0 / 40 °C (santigrat derece) sıcaklık aralığında kullanmanız önerilir. Benzer şekilde, saklama esnasındaki nispi nem %90'ı aşmamalıdır.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
İşitme cihazı çalışmıyor	Pil bitmiştir İşitme cihazı arızalıdır	Pili değiştirin Uzmanınıza danışın
Yeterli ses yok	Kalıp örtülmüş veya engellenmiş	Engeli kaldırın ve kalıbı temizleyin
Bozulmuş veya net olmayan ses	Pil tükenmiş	Pili değiştirin

Üreticinin müşteri hizmeti:



+34 93 300 58 00

helpdesk@microson.es

 NOT

Başka herhangi bir problem veya şüphe durumunda veya perakende satıcınıza iletin.

FELICITĂRI !

Ați achiziționat un aparat auditiv dotat cu cea mai modernă tehnologie digitală.

Acest aparat auditiv reprezintă rezultatul a multor ani de cercetare și dezvoltare și este conceput cu scopul de a vă bucura iarăși de sunetele care vă încântă viața.

Echipa noastră apreciază încrederea acordată de către dumneavoastră și vă urează succes, sănătate și bucurii alături de cei dragi.

Scopul utilizării	30
Informații privind depunerea la deșeuri	30
Cum funcționează	31
Simboluri	32
Note generale privind siguranța utilizatorului	33
Descrierea aparatului auditiv	34
Bateria (manevrarea și înlocuirea)	35
Ajustarea volumului sonor	36
Pornirea și oprirea instrumentului auditiv on / off	36
Butonul de programe/memorii acustice	37
Selectarea programelor acustice	37
Auto-telefon	38
Activarea automată	38
Magnetul (instrucțiuni de siguranță)	39
Utilizarea și întreținerea aparatului auditiv	40
Condiții de protecție a aparatului auditiv	40
Depanarea	41

SCOPUL UTILIZĂRII

Aparatele auditive marca Microson au scopul precis de a corecta pierderea de auz și de a compensa deficiențele auditive prin amplificări selective de sunet. Aparatul/aparatele dumneavoastră auditiv(e) trebuie să fie reglate numai de către un specialist – Audiolog sau Audioprotezist. Este foarte important să citiți și să urmați aceste instrucțiuni, cu scopul de a evita vătămarea sau deteriorarea aparatului dumneavoastră auditiv.

Acest manual de utilizare este în concordanță cu Standardele EN 1041:2008 și EN 980:2008.

INFORMAȚII PRIVIND DEPUNEREA LA DEȘEURI



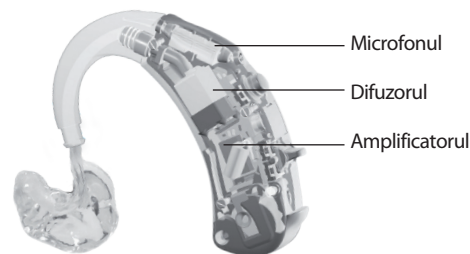
În Uniunea Europeană, echipamentele marcate intră sub incidența «Directivei 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului, din 27 ianuarie 2003, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice».

Imaginea pe produs a unui coș de gunoi tăiat semnalează faptul că acel produs aparține familiei de echipamente electrice și electronice. Reglementările de nivel european vă solicită, în acest caz să evacuați în mod selectiv astfel de produse:

- În cazul achiziționării unui echipament similar, la un punct de vânzare.
- la centrul de colectare existent la nivel local.

În acest mod puteți și D-voastră participa la unele faze ale refolosirii deșeurilor electrice și electronice, deșeuri care altfel ar putea afecta mediul înconjurător și sănătatea umană.

CUM FUNCȚIONEAZĂ



BTE (în spatele urechii BTE), proteze auditive sunt un tip de anatomice Găzduit sunt în spatele urechii. Sunt alimentate de o baterie și sunt, de obicei Având în vedere pentru a acoperi pierderile profunde sau severă. Toate componentele mecanice și electronice sunt cuprinse într-o carcasă ergonomică. Se adapteaza la ureche utilizatorului de mucegaiuri din care aceasta lasă un tub conductor se atașează la partea a setului cu cască.

MICROFONUL (Microphone): captează sunetele și le convertește în semnal electric.

AMPLIFICATORUL (Amplifier): este un procesor digital care preia semnalele electrice de la microfon și le adaptează la parametri specifici pierderii de auz.

DIFUZORUL (Receiver): reconvertește în sunet semnalul electric digital procesat de către amplificator și îl transmite mai departe în CAE (urechea utilizatorului).o del usuario.





Vă rugăm să acordați o deosebită atenție informațiilor marcate cu următoarele simboluri. Indică circumstanțele sub care vă puteți afla în pericol.

Indică circumstanțe sau procedee care ar putea avea ca urmare vătămarea sau afectarea auzului



Indică importanța urmăririi recomandărilor sau atenționărilor din cuprinsul acestor instrucțiuni de utilizare.



Prin Marcajul CE, producătorul garantează că aparatele auditive produse corespund Directivei Europene 93/42 CEE cu privire la produsele ce țin de sănătatea umană.



Echipament tip BF



Simbolul pubelei de gunoi pe roți, barate înseamnă că în Uniunea Europeană produsul trebuie introdus unui sistem de colectare selectată a deșeurilor. Acest fapt este valabil atât pentru produsul în sine cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Aceste produse nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer neselectat.

UTILIZATORULUI

⚠ ATENȚIE!

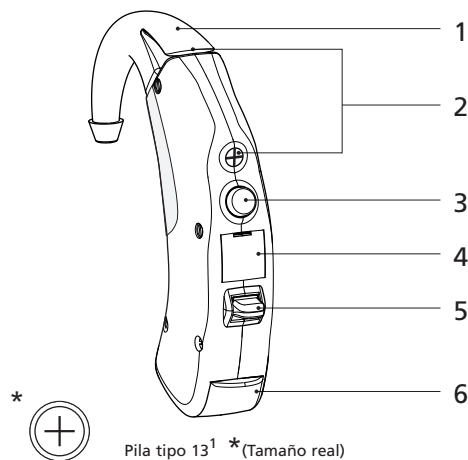
- Înghițirea bateriilor/acumulatorilor este extrem de periculoasă. Păstrați-le în loc sigur și ferit de copii.
- Nu utilizați aparatele auditive în zonele de funcționare a echipamentelor medicale (Raze X - Radiologie, Tomografie Computerizată; RMN – Rezonanță Magnetică Nucleară și Ecografe sau orice alt instrument care utilizează ultrasunetele).
- Nu utilizați aparatele auditive în zonele unde există pericol de explozie!
- Aparatul auditiv de modelul **M6 BTE / M6 BTE P** poate emite sunete cu nivel de ieșire mai mare de 132 dB SPL.

⚠ PREVENIRE!

- Nu expuneți aparatul auditiv la umezeală, transpirație sau surse de căldură.
- Nu purtați aparatul/aparatele auditiv(e) la duș, bazin de înot, sau atunci când folosiți uscătorul de păr sau spray pentru păr.
- Evitați expunerea aparatului auditiv la șocuri puternice.
- Nu utilizați microunde sau ale sisteme de încălzire cu scopul de a usca aparatele auditive.
- Utilizați sistemele de uscare recomandate cu scopul de a folosi aparatele auditive în condiții optime de funcționare: Întrebați pentru aceasta Audiologul sau Audioprotezistul dumneavoastră.

📖 INFORMARE

- Scoateți bateriile când instrumentele auditive nu sunt utilizate pentru o perioadă de timp îndelungată.
- Înlocuiți imediat bateriile epuizate, și aruncați-le conform reglementărilor naționale sau returnați-le Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră.
- A nu se arunca bateriile epuizate la gunoi! Returnați-le Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră pentru a fi reciclate și a nu dăuna mediului înconjurător.



1. Trompă acustică ergonomică
2. Microfon/Microfoane
3. Buton selectare programe acustice
4. Priza de reglaj
(Exclusiv pentru Audilog)
5. Potențiometrul de volum
6. Compartimentul bateriei*

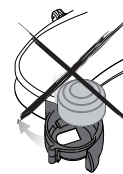
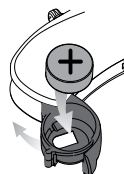
¹Baterie Tip 13 - PR48: EN 60086:

1. Deschideți compartimentul bateriei.

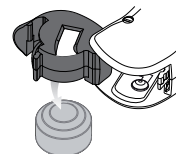


2. Introduceți bateria, corespunzătoare ca dimensiune, cu simbolul "+" cu fața în sus și apoi închideți compartimentul bateriei.

Dacă bateria nu a fost introdusă corect, compartimentul bateriei nu se mai poate închide și aparatul nu va funcționa.

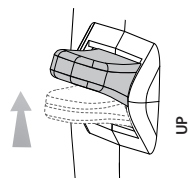


3- Pentru înlocuirea bateriei, așezați aparatul invers, și deschideți compartimentul bateriei, permițând astfel ca bateria să cadă în palma dumneavoastră.



NU UITAȚI CĂ APARATUL DUMNEAVOASTRĂ AUDITIV VĂ VA SEMNALIZA
EPUIZAREA BATERIEI PRIN 5 SEMNALE SONORE SPECIFICE.

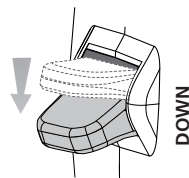
AJUSTAREA VOLUMULUI SONOR



Aparatul dumneavoastră auditiv este automat 100%, dar dacă doriți să îl controlați, puteți utiliza potențiometrul de volum.

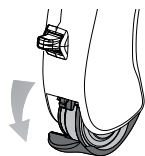
Utilizați degetul pentru a manevra levierul în sus sau în jos și astfel nivelul sonor va crește sau va scădea secvențial, și concomitent cu aceasta se va auzi un ton sonor specific. Repetați această manevră până când se atinge nivelul sonor dorit.

Dacă veți ajunge la limita superioară sau inferioară veți auzi 1 tonuri de avertizare.

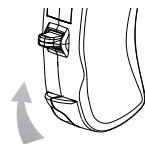


PORNIREA ȘI OPRIREA INSTRUMENTULUI

AUDITIV ON / OFF



DECONECTARE



CONECTARE

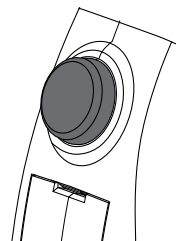
OPRIREA OFF:

Aparatul auditiv se oprește, la deschiderea parțială a compartimentului bateriei.

PORNIREA ON:

Pentru a porni aparatul auditiv, închideți compartimentul.

BUTONUL DE PROGRAME/MEMORII ACUSTICE



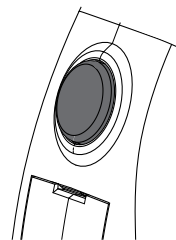
Aparatul dumneavoastră auditiv este dotat cu un buton prin care se poate alege un program acustic (necesar unor condiții acustice prezumtive) și memorat de către acesta prin reglarea efectuată de către Audiolog sau Audioprotezist. Atunci când apăsați acest buton, veți auzi tonuri sonore specifice care vă indică programul acustic ales.

Fiecare program acustic vă va permite să vă adaptați mai bine la situațiile auditive de zi cu zi.

Exemplu: 2 tonuri acustice pentru programul 2.

Vă rugăm să urmați sfaturile Audiologului sau Audioprotezistului dumneavoastră pentru a obține cele mai bune rezultate de la aparatele auditive.

SELECTAREA PROGRAMELOR ACUSTICE



Fiecare program acustic va permite o mai bună adaptare și acomodare la diferitele situații de zgomot și sunet ambientale întâlnite în viața de zi cu zi.

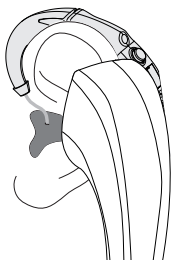
De exemplu, aparatul dumneavoastră auditiv poate fi programat cu următoarele programe acustice:

- 1- Normal/Universal/Automatic.
- 2- Restaurant.
- 3- Telefon*.
- 4- Trafic rutier

*Aparatul dumneavoastră auditiv corespunde normelor EN 60118-13, standard de compatibilitate electromagnetică.

Aparatul auditiv modelul **M6 BTE / M6 BTE P** este echipat cu funcția Auto-Telefon și care permite acestuia să se comute automat la programul acustic alocat convorbirilor telefonice atunci când este apropiat de ureche receptorul telefonului. (Vezi rubrica Activarea Automată)

Când se încheie convorbirea și se închide telefonul, aparatul auditiv va reveni la programul acustic utilizat anterior.



ACTIVAREA AUTOMATĂ

Pentru activarea Auto-Telefonului, este obligatoriu necesar să montați accesoriul magnetic pe receptorul telefonului. Mișcați ușor magnetul până la poziționarea optimă a acestuia (fiind atras la rândul-i de magnetul încorporat în casca telefonului)*, apoi, pentru o fixare permanentă îndepărtați portecța benzii adezive a magnetului și lipiți-l pe poziția găsită.



*Zona ombreggiata dell'illustrazione

⚠ PREVENIRE!

Asigurați-vă că nu ați plasat magnetul în apropierea monitoarelor, TV sau a altor echipamente electronice. A nu se plasa pe cardurile magnetice sau electronice, CD/DVD, sau alte dispozitive care sunt sensibile la câmpuri magnetice (<30 cm).

⚠ ATENȚIE!

Magneții pot interfera cu dispozitivele medicale cum ar fi stimulatoarele cardiace, valvele magnetice implantate, etc. Utilizatorii de stimulatoare cardiace trebuie obligatoriu să respecte instrucțiunile de siguranță ale producătorilor acestora și să utilizeze accesoriile magnetice doar în concordanță cu distanța minimă admisă (10 cm).

A nu se lăsa magneții la îndemâna copiilor. Dacă sunt înghițiți, consultați urgent medicul.

INFORMARE

- Curățați piesa anatomică în mod frecvent, cu ajutorul materialului textil adecvat. Utilizați MICROCLEAN (sau orice altă posibilitate similară), dacă vă este recomandat (consultați specialistul dumneavoastră)
- Întrebați despre MICRODRY (sau orice altă posibilitate similară) cu scopul de a evita efectele nedorite provocate de umezeală sau transpirație.
- Întotdeauna purtați cu dumneavoastră o baterie de rezervă sigilată.

ATENȚIE!

- Nu curățați aparatul auditiv cu alcool, peroxizi (apă oxigenată, perhidrol) sau detergenți; utilizați un material textil uscat, moale și absorbabil.

-  Nu lăsați aparatul auditiv să fie umezit!

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIONARE
Aparatul auditiv nu funcționează	Baterie epuizată Audifono defectuos	Înlocuiți bateria Consultați Audiologul
Sunet slab	Piesă anatomică înfundată	Curățați piesa anatomică
Se aude slab sau cu distorsiuni	Baterie epuizată	Înlocuiți bateria cu una nouă

Εξυπηρέτηση πελατών του Κατασκευαστή:

 +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

CONDIȚII DE PROTECȚIE A APARATULUI AUDITIV

Pentru o utilizare adecvată, vă recomandăm să utilizați aparatele auditive la temperaturi cuprinse între 0 / 40 °C (grade Celsius). De asemenea, umiditatea relativă pentru depozitare și păstrare să nu depășească 90%.

NOTE

Consultați Audiologul dumneavoastră dacă întâmpinați alte probleme

Поздравления, добре дошли!

Купили сте слухов апарат, снабден с последната цифрова технология.

Вашият слухов инструмент е резултат на дългогодишни изследвания и разработки и е проектиран, така че да се наслаждавате на звуците на живота.

Екипът Нашият екип Ви благодари за доверието и Ви пожелава много успех за напред.

Предназначение	44
Информация на разположение на потребителите	44
Принцип на работа	45
Символи	46
Инструкции за безопасност	47
Писане на вашия слухов апарат	48
Батерия (поставяне и смяна)	49
Настройка на силата на звука	50
Включване / Изключване	50
Бутон за програми	51
Избор на програми	51
Автоматичен телефон	52
Автоматично активиране	52
Магнити (предупреждения за безопасност)	53
Поддръжка и грижи	54
Климатични условия за функциониране	54
Отстраняване на евентуални проблеми	55

Слуховите апарати Microson са предназначени за коригиране на слухови проблеми и компенсирани на слуховата загуба чрез селективно усилване на звука. Вашият слухов апарат трябва да се адаптира от слухопротезист.

За безопасна употреба, прочетете внимателно инструкциите на това ръководство.

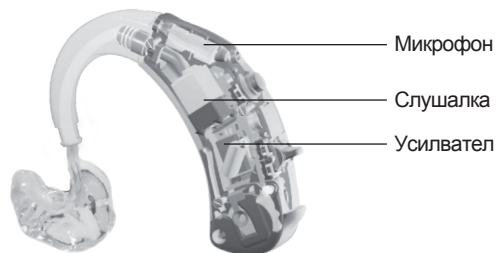
Това ръководство е изготвено в съответствие със стандарти EN 1041 и EN 980.

ИНФОРМАЦИЯ НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ



В рамките на Европейския съюз, обозначеното оборудване е обхванато от “Директива 2002/96/ЕС на Европейския парламент и Съвета от А27.01.2003 относно изхвърляне-то на електрически и електронни съоръже-ния.

Този уред и всички, обозначени с този символ принадлеж-ности, се подчиняват на Директива 2002/96/ЕС (WEEE) и действащите в момента съответни национални разпо-редби. В рамките на Европейския съюз не е допустимо уредът и принадлежностите му да се изхвърлят при не-сортираните домакински отпадъци. Тези продукти не трябва да се изхвърлят с несортираните битови отпадъци



ВТЕ (зад ухото ВТЕ) слухови апарати са вид на анатомично вместен са зад ухото. Се захранва от батерия и обикновено се дават за покриване на дълбоки или тежки загуби. Всички механични и електронни компоненти, съдържащи се в ергономичен корпус. Те се адаптират към ухото на потребителя от плесени, от която оставя проводяща тръба отдава, от страна на слушалките.

МИКРОФОН, който приема звука и го превръща в електрически сигнал.

УСИЛВАТЕЛ, цифров процесор, който приема звука и адаптира към въведените параметри за всеки вид загуба.

СЛУХОВ АПАРАТ, който превръща електрическия сигнал отново в звук и го предава вече увеличен към слуха на потребителя.





Указва ситуациите, при които може да се нараните
Указва небезопасни ситуации или процедури, които могат да ви наранят или да повредят Вашия слухов апарат.

Указва потенциална повреда или отклонение в слуховия апарат или в някоя от частите му



Указва, че е важно да спазите съветите и предупрежденията, съдържащи се в този документ



С обозначението CE, производителят потвърждава, че неговите слухови апарати съответстват на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия.



Клас на защита тип BF



Символът на задраскания контейнер за смет на колела означава, че в рамките на Европейския съюз за продукта трябва да се прилага разделно събиране на отпадъците. Това се отнася, както за самия продукт, така и за всички принадлежности, обозначени с този символ. Тези продукти не трябва да се изхвърлят с несортираните битови отпадъци

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Поглъщането на батериите е опасно. Съхранявайте ги на недостъпно за деца място.
- Не използвайте при никакви обстоятелства слуховия си апарат на места с медицинска апаратура (лечение с рентгенови лъчи, високочестотни полета, магнитен резонанс или къси вълни).
- Не използвайте слухови апарати в места с опасност от експлозия!
- Слуховите апарати **M6 BTE / M6 BTE P** могат да генерират изходни нива над 132 dB_{SPL}.

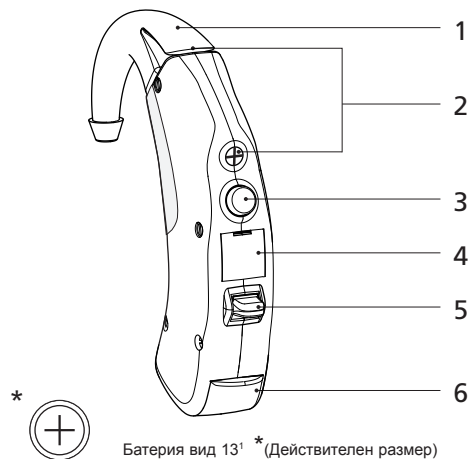
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Пазете слуховия си апарат от влага, източници на топлина.
- Не поставяйте слуховия си апарат, ако ще взимате душ, вана или ще пулверизирате косата си.
- Пазете слуховия си апарат от силни удари.
- Никога не използвайте микровълнова печка или друг източник на топлина за изсушаване на слуховия си апарат.

Препоръчително е периодично да се използва изсушител за поддържане на помощното Ви средство в оптимални условия на функциониране: Посъветвайте се с Вашия слухопротезист.

📖 ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ

- Извадете батериите, ако няма да използвате дълго време слуховия апарат.
- Сменявайте веднага изтощените батерии.
- Не изхвърляйте употребените батерии в кофата за боклук! Предайте ги на слухопротезиста, за да бъдат изхвърлени по правилния начин без да замърсят околната среда.



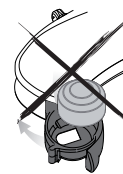
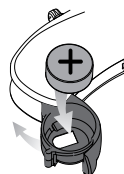
1. Ергономична извивка
2. Микрофони
3. Бутон за програми
4. Конектор за програмиране
(За ползване само от слухопротезиста)
5. Контролиране на силата на звука
6. Отделение за батерии*

1- Отворете отделението за батерии.

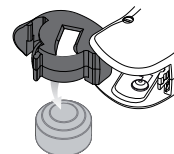


2- Поставете батерията със символа “+” нагоре и затворете отделението за батерии.

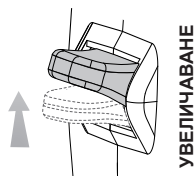
 Ако батерията не е поставена правилно, слуховият апарат няма да работи.



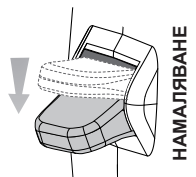
3- За да извадите батерията, обърнете слуховия апарат надолу, отворете отделението за батерии и оставете тя да падне в ръката Ви.



ЗАПОМНЕТЕ, ЧЕ ВАШИЯТ СЛУХОВ АПАРАТ ВИ ПРЕДУПРЕЖДАВА ЧРЕЗ 5 ЗВУКОВИ СИГНАЛА , КОГАТО БАТЕРИЯТА Е ИЗТОЩЕНА.



УВЕЛИЧАВАНЕ

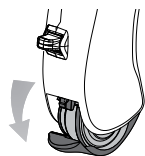


НАМАЛЯВАНЕ

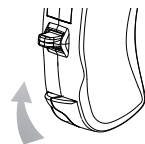
Вашият слухов апарат е напълно автоматичен, но може да настроите ръчно силата на звука.

Контролирането на силата на звука Ви позволява да степенувате усилването на Вашия слухов апарат. Задвижете с пръст лостчето нагоре или надолу, силата на звука на апарата се увеличава или намалява с едно деление и прозвучава един тон. Повторете тази операция докато не получите желаната сила на звука. Ако достигнете крайната сила на звука, ще чуete два тона.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



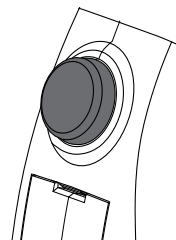
ИЗКЛЮЧВАНЕ



ВКЛЮЧВАНЕ

За да изключите слуховия си апарат, отворете частично отделението за батерии.

За да включите слуховия си апарат, затворете отделението за батерии.



Вашият слухов апарат има бутон, който Ви позволява да изберете подходящата програма.

Като натиснете бутона, ще чуete тонове, указващи използваната програма.

Пример: (Два тона ♪♪ програма 2)

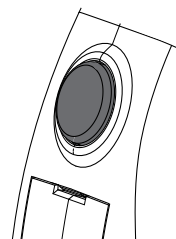
Следвайте инструкциите на Вашия слухопротезист, за да извлечете максимална полза от Вашето слухово мощно средство.

ИЗБОР НА ПРОГРАМИ

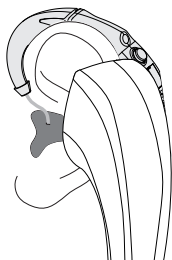
Всяка програма позволява да се адаптирате по-добре към различни обстановки или ситуации от ежедневието Ви.

Напр,имер, слуховият Ви апарат може да разполага със следните програми:

- 1- Нормална.
- 2- Ресторант.
- 3- Телефон*.
- 4- Трафик.



*Вашият слухов апарат съответства на стандарт EN 60118-13 за електромагнитна съвместимост.



Вашият **М6 ВТЕ / М6 ВТЕ Р** има функция Автоматичен телефон, което дава възможност Вашият слухов апарат да избере автоматично телефонната програма като приближите слушалката към ухото.

Когато свършите да говорите и отдалечите телефона от ухото си, ще се възстанови програмата, която сте използвали преди това.

АВТОМАТИЧНО АКТИВИРАНЕ



За автоматичното активиране на Автоматичния телефон, трябва да поставите магнитното приспособление в слушалката на Вашия телефон.

Движете бавно магнита докато не съвпадне с оптималната позиция* за получаване на сигурна връзка и приятно звучене, след това изтеглете предпазителя и закрепете приспособлението си към слушалката.

*Потъмненото място на картинката

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не поставяте магнитите близо до монитори, телевизори и други електроуреди.

Уверете се, че не са поставени в близост до кредитни карти, CD / DVD или други устройства, чувствителни на магнитни полета (<30 см).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Магнитите могат да окажат влияние на функционирането на медицински апарати като пейсмейкъри, магнитни клапани и др.

Потребители с пейсмекъри трябва да следват инструкциите за безопасност на производителя на пейсмейкъра и да включват магнитното приспособление, когато са сигурни в безопасното разстояние (минимум 10 см).

Съхранявайте магнитите на недостъпно за деца място. Ако някой погълне магнит, обърнете се към Вашия лекар.

ИНФОРМАЦИЯ

- Почиствайте често отливките със специална за тази цел кърпичка. Препоръчителна е употребата на MICROCLEAN (Посъветвайте се с Вашия слухопротезист).

- Поръчайте MICRODRY за избягване на вредните последствия от влагата.

- Винаги носете със себе си резервна батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Не почиствайте слуховия си апарат със спирт, кислородна вода или почистващи препарати: използвайте влажна мека кърпичка.



Не мокрете слуховия си апарат!

КЛИМАТИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕ

Препоръчително е, за максимално функциониране, да използвате слуховото си помощно средство в границите между 0 / 40 °C (градуса по Целзий). Също така относителната влажност, за захранването му, не трябва да надвишава 90%.

ПРИЗНАК	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Слуховият апарат не работи	Изхабена батерия Дефектен слухов апарат	Сменете батерията Посъветвайте се с Вашия слухопротезист
Няма достатъчна сила на звука	Закрит или запушен накрайник/адаптер	Отстранете запушването и почистете накрайника/адаптера или ушната отливка
Звукът е заглушен или неясен	Изхабена батерия	Сменете батерията

Обслужване на клиенти на производителя:



+34 93 300 58 00



helpdesk@microson.es

ЗАБЕЛЕЖКА

За всякакви други проблеми или съмнения, се свържете с Вашия слухопротезист или дистрибутор.

Συγχαρητήρια, καλώς ορίσατε!

Αποκτήσατε ένα ακουστικό βαρηκοΐας τελευταίας ψηφιακής τεχνολογίας.

Το ακουστικό σας αποτελεί αποτέλεσμα πολύχρονης έρευνας και εξέλιξης, ενώ έχει σχεδιαστεί προκειμένου να απολαμβάνετε ξανά όλους τους ήχους της ζωής.

Η δική μας ομάδα σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη και σας εύχεται καλή επιτυχία στην εφαρμογή του.

Αναμενόμενη αποτελεσματικότητα	58
Πληροφορίες απόρριψης	58
Βασικές αρχές λειτουργίας	59
Σύμβολα	60
Οδηγίες ασφαλείας	61
Περιγραφή του ακουστικού βαρηκοΐας σας	62
Μπαταρία (τοποθέτηση και αντικατάσταση)	63
Ρύθμιση έντασης	64
Σύνδεση / αποσύνδεση	64
Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων	65
Επιλογή προγραμμάτων	65
Αυτόματο τηλέφωνο	66
Αυτόματη ενεργοποίηση	66
Μαγνήτες (προειδοποιήσεις ασφαλείας)	67
Συντήρηση και φύλαξη	68
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας	68
επίλυση προβλημάτων	69

Τα ακουστικά βαρηκοΐας της Microsoft προορίζονται για την αποκατάσταση ακουστικών προβλημάτων και για την αντιστάθμιση της ακουστικής απώλειας χάρη στην επιλεκτική ενίσχυση του ήχου. Η εφαρμογή των ακουστικών βαρηκοΐας σας θα πρέπει να γίνει από τον ακοοπροθετιστή σας.

Για μια ασφαλή χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε τηρώντας τις Οδηγίες EN 1041 και EN 980.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

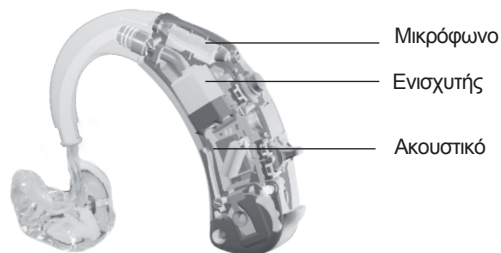


Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ:

Το διαγραμμένο σκουβαλοδοχείο στο προ-ϊόν σημαίνει πως αυτό αποτελεί ηλεκτρική ή ηλεκτρο-νική συσκευή. Η Ευρωπαϊκή νομοθεσία προβλέπει ειδική απαλλαγή για τέτοιες συσκευές:

- Στα σημεία πώλησης, σε περίπτωση που θα αγορά-σετε μια παρόμοια συσκευή.
- Στα τοπικά πρατήρια συλλογής (μάντρες ανακύκλωσης, ειδικές υπηρεσίες συλλογής, κλπ.).

Με τον τρόπο αυτό μπορείτε και σεις να κάνετε τη συνεισφορά σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση παλιών ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών, με θετικές επιδράσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Η BTE (πίσω από το αυτί BTE) ακουστικά βαρηκοΐας είναι ένα είδος ανατομικά στεγάζεται είναι πίσω από το αυτί. Είναι τροφοδοτείται από μια μπαταρία και δίνονται χαρακτηριστικά για να καλύψει Ριζική ή σοβαρές ζημιές. Όλα τα μηχανικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα που περιέχονται σε ένα εργονομικό περίβλημα. Προσαρμόζονται στο αυτί του χρήστη από τα καλούπια από την οποία το αφήνει ένα αγωγίμο σωλήνα συνδέεται με την πλευρά του ακουστικού.

ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ: λαμβάνει τα ηχητικά κύματα και τα μετατρέπει σε ηλεκτρικά σήματα.

ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ,: ψηφιακός επεξεργαστής που λαμβάνει αυτά τα σήματα και τα προσαρμόζει στις υπάρχουσες παραμέτρους για κάθε ακουστική απώλεια.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ, μετατρέπει το ηλεκτρικό σήμα πάλι σε ήχο και το μεταδίδει, ενισχυμένο ακουστικά, προς τον ακουστικό πόρο του χρήστη.





Επισημαίνει καταστάσεις κατά τις οποίες μπορεί να προκληθούν βλάβες.

Επισημαίνει επισφαλείς καταστάσεις ή διαδικασίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβες ή ζημιές στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

Επισημαίνει μια πιθανή βλάβη ή αλλοίωση σε κάποιο από τα εξαρτήματά του.



Με την ένδειξη CE η κατασκευάστρια εταιρεία επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά βαρηκοΐας της πληρούν την Ευρωπαϊκή Οδηγία 93/42 ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



Εξοπλισμός τύπου BF



Το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να διατίθεται σε ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ισχύει και για το ίδιο το προϊόν, αλλά και για όλα τα αξεσουάρ που φέρουν αυτό το σύμβολο. Δεν επιτρέπεται η διάθεση αυτών των προϊόντων στα οικιακά απορρίμματα.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- Η κατάποση των μπαταριών είναι επιβλαβής. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τα ακουστικά βαρηκοΐας σας σε χώρους όπου υπάρχουν ιατρικά μηχανήματα (θεραπείες με ακτίνες Χ, μηχανήματα υψηλής συχνότητας, μαγνητικού συντονισμού ή θεραπευτική συσκευή βραχέων κυμάτων).

- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σε χώρους όπου ενυπάρχει κίνδυνος εκρήξεων!!

- Τα ακουστικά βαρηκοΐας **M6 BTE / M6 BTE P** μπορούν να δημιουργήσουν επίπεδα εξόδου μεγαλύτερα από 132 dB SPL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προστατέψτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας από την υγρασία και από πηγές θερμότητας.

- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας όταν κάνετε ντουζ, μπάνιο ή ψεκάζετε τα μαλλιά σας.

- Αποφύγετε την πρόκληση δυνατών κτυπημάτων στα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φούρνο μικροκυμάτων καθώς επίσης κι άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα για να στεγνώσετε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

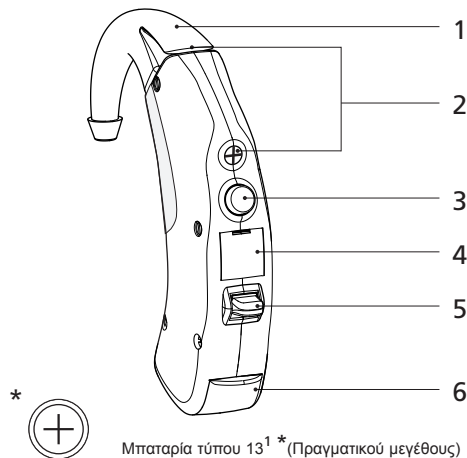
Συστήνεται η τακτική χρήση ενός αφυγραντήρα για τη διατήρηση του ακουστικού σας σε άριστη κατάσταση λειτουργίας: Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας.

📖 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Αντικαταστήστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες.

- Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα σκουπίδια! Παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες στον ειδικό ακοοπροθετιστή προκειμένου να εξαλειφθούν σωστά και χωρίς να βλάψουν το περιβάλλον.



1. Εργονομική Καμπύλη
2. Μικρόφωνα
3. Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων
4. Υποδοχέας προγραμματισμού
(Χρήση αποκλειστικά για Ακοοπροθετική)
5. Έλεγχος Έντασης
6. Μπαταριοθήκη*

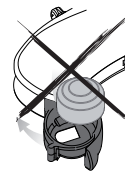
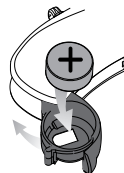
¹EN 60086: PR48

1- Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας.

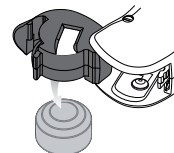


2- Τοποθετήστε τη μπαταρία με το σύμβολο “+” προς τα πάνω και κλείστε τη μπαταριοθήκη.

Αν η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη το ακουστικό βαρηκοΐας δε θα λειτουργήσει.



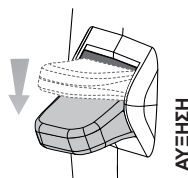
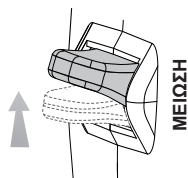
3- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, στρέψτε προς τα κάτω το ακουστικό βαρηκοΐας σας, ανοίξτε τη μπαταριοθήκη και αφήστε την να πέσει στο χέρι σας.



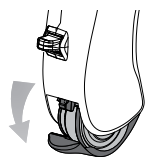
ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΕΙΔΟΠΟΙΕΙ ΜΕ 5 ΗΧΗΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΖΑΠΟΜΝΗΤΕ, ЧЕ ВАШИЯТ СЛУХОВ АПАРАТ ВИ ПРЕДУПРЕЖДАВА ЧРЕЗ ЧЕТИРИ ЗВУКОВИ СΙΓΗΛΑ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΕΞΑΝΤΛΗΣΕΙ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Το ακουστικό βαρηκοΐας είναι τελείως αυτόματο, ωστόσο έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ένταση χειροκίνητα.

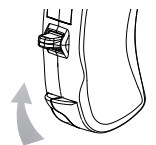
Η ρύθμιση της έντασης σας επιτρέπει να προσαρμόσετε την ενίσχυση της έντασης του ακουστικού βαρηκοΐας σας. Χρησιμοποιήστε το δάκτυλό σας για να μετακινήσετε το μοχλό χειρισμού προς τα πάνω ή προς τα κάτω, η ένταση της συσκευής θα αυξηθεί ή θα μειωθεί κατά μια βαθμίδα και θα ηχήσει ένας τόνος. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση. Εάν ρυθμίσετε το όριο έντασης του ήχου στο μέγιστο θα ειδοποιηθείτε με δύο τόνους.



ΣΥΝΔΕΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ



ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ



ΣΥΝΔΕΣΗ

Για να αποσυνδέσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας ανοίξτε μερικώς τη μπαταριοθήκη.

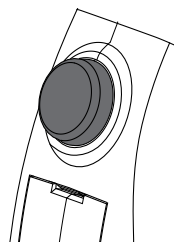
Για να συνδέσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας κλείστε τη μπαταριοθήκη.

Το ακουστικό βαρηκοΐας σας διαθέτει ένα πλήκτρο το οποίο σας επιτρέπει να επιλέξετε το κατάλληλο πρόγραμμα.

Ενώ πιέζετε το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων, μπορείτε να ακούτε τους τόνους που δηλώνουν το πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε.

Παράδειγμα: (Δύο τόνοι ♪♪ πρόγραμμα 2)

Ακολουθήστε τις οδηγίες του ακοοπροθετιστή σας ο οποίος θα σας βοηθήσει να εξασφαλίσετε το μέγιστο όφελος του ακουστικού σας.

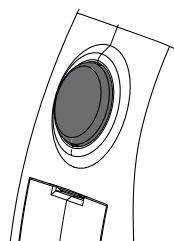


ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Κάθε πρόγραμμα επιτρέπει μια καλύτερη προσαρμοστικότητα στα διαφορετικά περιβάλλοντα ή καταστάσεις της καθημερινής σας ζωής.

Για παράδειγμα, το ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να διαθέτει τα παρακάτω προγράμματα:

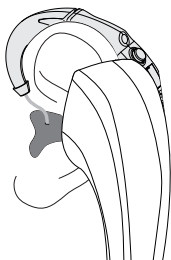
- 1- Κανονικό.
- 2- Εστιατόριο.
- 3- Τηλέφωνο*.
- 4- Οδική κίνηση.



*Το ακουστικό βαρηκοΐας σας πληροί το πρότυπο EN 60118-13 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

Το **M6 BTE / M6 BTE P** είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία Αυτόματο τηλέφωνο, όπου το ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να επιλέξει αυτόματα το πρόγραμμα τηλεφώνου πλησιάζοντας απλά το ακουστικό του τηλεφώνου στο αυτί σας.

Όταν ολοκληρώσετε τη συνομιλία σας κι απομακρύνετε το τηλέφωνο από το αυτί σας, θα επιστρέψει στο προηγούμενο πρόγραμμα που χρησιμοποιούσατε.



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αυτόματη ενεργοποίηση του **Αυτόματου Τηλεφώνου**, θα πρέπει να τοποθετήσετε το μαγνητικό αξεσουάρ στο ακουστικό του τηλεφώνου σας.

Μετακινήστε ελαφρά το μαγνήτη έως ότου βρεθεί η καλύτερη θέση* για την επίτευξη μιας ασφαλής σύνδεσης και μιας ευχάριστης ακρόασης, στη συνέχεια αφαιρέστε το προστατευτικό και στερεώστε το αξεσουάρ σας στο ακουστικό τηλεφώνου.

*Σκιαγραφημένη περιοχή της εικόνας



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Βεβαιωθείτε πως δεν έχετε τοποθετήσει τους μαγνήτες κοντά σε μόνιτορ, τηλεόραση ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.

Ελέγξτε εάν βρίσκονται πλησίον σας πιστωτικές κάρτες, CD / DVD, ή άλλες συσκευές ευαίσθητες σε μαγνητικά πεδία (<30 εκ).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία κάποιων ιατρικών συσκευών όπως βηματοδότες, μαγνητικές βαλβίδες, κλπ.

Οι χρήστες με βηματοδότες πρέπει να ακολουθούν τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του βηματοδότη και θα πρέπει να χρησιμοποιούν το μαγνητικό αξεσουάρ όταν είναι απόλυτα σίγουροι για την απόσταση ασφαλείας (ελάχιστο 10 εκ).

Φυλάξτε τους μαγνήτες μακριά από τα παιδιά. Αν γίνει τυχαία κατάποση ενός μαγνήτη, απευθυνθείτε σε έναν γιατρό.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Καθαρίζετε συχνά το καλούπι χρησιμοποιώντας ένα μικρό και κατάλληλο για το σκοπό αυτό πανάκι. Συνιστάται η χρήση του MICROCLEAN (Συμβουλευτείτε τον ειδικό σας).
- Ζητήστε MICRODRY προκειμένου να αποφευχθούν οι βλαβερές επιπτώσεις της υγρασίας.
- Να διαθέτετε πάντοτε μαζί σας μία μπαταρία αντικατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην καθαρίζετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας με οινόπνευμα, οξυγονούχο νερό ή απορρυπαντικά: χρησιμοποιήστε ένα απαλό και ελαφρώς υγρό πανί.



Μη βρέχετε το ακουστικό σας!

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για μια άριστη λειτουργία συστήνεται, να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας σε ένα εύρος θερμοκρασίας 0 / 40 °C (Βαθμοί Κελσίου). Ομοίως, η Σχετική Υγρασία για την αποθήκευσή τους δεν θα πρέπει να ξεπερνά το 90%.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το ακουστικό βαρηκοΐας δε λειτουργεί	Εξαντλημένη μπαταρία Ελαττωματικό ακουστικό βαρηκοΐας	Αντικαταστήστε μπαταρία Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας
Δεν έχει επαρκή ένταση	Καλούπι καλυμμένο ή φραγμένο	Αφαιρέστε τη φραγή και καθαρίστε το καλούπι
Ήχος παραμορφωμένος ή ελάχιστα καθαρός	Εξαντλημένη μπαταρία	Αντικαταστήστε μπαταρία

Εξυπηρέτηση πελατών:  +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

[illegible][illegible]

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L):

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R):

Fecha de compra / Date of purchase:_____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO <i>PRODUCT</i> <i>PRODOTTO / ÜRÜN</i>	MODELO <i>MODEL</i> <i>MODELLO / MODELL</i>	GTIN-13
M6 BTE	M6 BTE BEIGE	8435281306176
	M6 BTE GREY	8435281306909
	M6 BTE P BEIGE	8435281307470
	M6 BTE P GREY	8435281307487

GMDN: 34671